

# JÉNÉSIS

## MBWÔP KASHÚ-NWET MÚ MÚSIS O/SÁNG

Eringe nyí Osówo o/chi Ejíí

**1** [Ké kiimkpet kyikú, Osówo o/chi bubóng ne esí.] <sup>2</sup>Esí e/mú byirybyiryi, nang chwôm kyí/mú kyí\*fí ké nyí\*. Ne baya mbé ba/mú ba/cít ké nyí ba/mú kyifip kyífip. [Busun mbú Osówo] bu/mú bu-byí i kyibóng zírízírí bu-wáp ng baya ámbé. <sup>3</sup>Ne Osówo o-kye busa o/fu, kiinwángé kyibyí, ne kiinwángé kyí-byí. <sup>4</sup>Ne Osówo o-ri o/fu, kiinwángé ányí nkyi kanong, ne o-kyii kiinwángé ne kyifip. <sup>5</sup>Osówo o/kó kiinwángé, dyicí, o-kó kyifip, buchú. Ne dyikurúku dyi-fyi, dyicófóróng dyi-cé, dyicí dyibóngé dyi-shwôm.

<sup>6-7</sup>Ne Osówo o-kye busa o/fu, chwôm wá mbwôm kyikyú ké otyém-baya ámbé, ne o-chi kánkyí káng kyí-kyii kámbé ba-firi byikit byifée, omu mú kyibóng ne baya mbé kyísí. Ne kyí-chi éné. <sup>8</sup>Osówo o/kó chwôm ányí wá mbwôm, bubóng. Ne dyikurúku dyi-fyi, dyicófóróng dyi-cé, ací afee a-shwôm.

<sup>9</sup>Ne Osówo o-kye busa o/fu, baya mbé kyísí bacibi ba-jà kyicé kyibóngé, eringe nyí esí edabyí. Ne kyí-chi éné. <sup>10</sup>Osówo o/kó esí, esí, o-kó baya mbé ba/cibi ba-jà kyicé kyibóngé, baya mbé baryên. Ne Osówo o-ri o/fu, nkyi kanong. <sup>11</sup>Ne Osówo o-kye busa o/fu, byichí mbyí byidazím esang ne mbyí byidazím byirim byibyí ké esí ké azong ké azong. Ne kyí-chi éné. <sup>12</sup>Ne byichí byi-byí káng ké esí, mbyí byidazím esang ne byirim ké azong ké azong. Ne Osówo o-ri o/fu, nkyi kanong. <sup>13</sup>Ne dyikurúku dyi-fyi, dyicófóróng dyi-cé, ací achât a-shwôm.

<sup>14</sup>Ne Osówo o-kye busa o/fu, byém mbyí byidakúkye kiinwángé byibyí kyibóng, byi-kyii buchú ne esú, byi-tông ekap nyí ací ne aje ne aji-byifen, <sup>15</sup>byi-kúsan kyibóng eringe nyí byidakúkye kiinwángé ké ejíí. Ne kyí-chi éné. <sup>16</sup>Ne Osówo o-chi káng byém mbyí byi/rêe mbyí byidakye kiinwángé byifée. O/fu, óbyísú okyú otu mú esú, ne otukáku mú kańńing okyú otu mú buchú. Osówo o-chi to ékpére. <sup>17</sup>Ne o-tí byém ámbyi mbyí byidakye kiinwángé ké bubóng byi-kúkye kiinwángé ké ejíí, <sup>18</sup>byi-kúkyú batu mbé buchú ne esú, byi-kyii kiinwángé ne kyifip. Ne Osówo o-ri o/fu, nkyi kanong. <sup>19</sup>Ne dyikurúku dyi-fyi, dyicófóróng dyi-cé, ací anyii a-shwôm.

<sup>20</sup>Ne Osówo o-kye busa o/fu, azong-enyam chwóo ne ekworé byísú ké baya, ne bunurung mbú budabyí kyibóng bubyí. <sup>21</sup>Ne Osówo o-chi káng bíńnyám-baya ne enyam nyí edawá kace ké azong ké azong, ne kángkáng bunurung to ké azong ké azong. Ne Osówo o-ri o/fu, nkyi kanong. <sup>22</sup>Ne Osówo o-jware kámbýí byimúmú. Ne o-raa ne byém mbyí ké baya o/fu,

## Bunurung ne dyiju

kú ñg efwon ba-jê ng ba-câ ba-sú ké buce ne baya, o-raa ne bunurung o/fu, bufwon bu-sú ké ejíí. <sup>23</sup>Ne dyikurúku dyi-fyi, dyicófóróng dyi-cé, ací átángo a-shwôm.

<sup>24</sup>Ne Osówo o-kye busa o/fu, enyam ebyí ké ejíí ké azong ké azong, byítú ne enyam-dyikán nyí eryên ne nyí boóníng. Ne kyi-chi éné. <sup>25</sup>Ne Osówo o-chi káng enyam nyí ké ejíí ké azong ké azong ne byítú ké azong ké azong ne kángkáng enyam nyí boóníng ké azong ké azong. Ne Osówo o-ri o/fu, nkyi kanong.

<sup>26</sup>Ne Osówo o-raa o/fu, byichi banet ba-kyú wă be, ba-bí bē, mbé ekworê nyí ké kace ne bunurung mbú kyíbóng ne byítú ne ejíí kángkáng ne [kángkáng enyam nyí nyí ké ejíí] byidakyú ké bubwô ebe. <sup>27</sup>Ne Osówo káng o-chi banet wă nyí oyên. O/chi kámbé onyinchéng ne onyinyi. <sup>28</sup>Ne Osówo o-jware kámbé, o-sét kámbé o/fu, kú ñg efwon ba-jê, ba-sú ké ejíí emúmú, e-kyú ké bubwô enen. Kyú ñg ne busa kyi-kim ne ekworê nyí ké kace ne bunurung mbú kyíbóng ne kángkáng enyam nyí nyí ké ejíí. <sup>29</sup>Ne Osówo o-raa ne banet o/fu, me nn/kye bèn kángkáng byichí mbyí mbyi byi-zím m byirim ne mbyí mbyi byi-zím m esang ké ejíí. Kú ñg eryí kámbyí. <sup>30</sup>Ne kángkáng enyam nyí ké ejíí ne bunurung mbú kyíbóng ne kángkáng enyam nyí boóníng ne kángkáng byém mbyí mbyi ne dyikpen, me nn/kye kányí byichí mbyí edaryí. Ne kyi-chi éné. <sup>31</sup>Ne Osówo o-ri kángkáng byém mbyí o/chi, ne byi/mú byi-nwa ng kanong kanong. Ne dyikurúku dyi-fyi, dyicófóróng dyi-cé, ací nyâchât a-shwôm.

**2** Osówo o/chi bubóng ne esí ne kángkáng byém mbyí mbyi ké mbyí byi-man. <sup>2</sup>Ké ací káchâtkányi, ányi Osówo oo/man kángkáng bâmkpóngé emen. <sup>3</sup>Osówo o/jware dyici ndyí ací káchâtkányi o-tí dyici ándyi o/fu, dyijá ă nyí, ké nă, [ké dyici ándyi, nyí o/man bâmkpóngé emen mbé o/chi ejíí.] <sup>4</sup>Éné nké Osówo o/chi bubóng ne esí.

### Kyifát ñkyí ké Édin

Ké nkéré mú Osówo Óburúkpábi o/chi bubóng ne esí, <sup>5</sup>byichí byi/mú byi\*fi\* osang-kyichí nang obóngé o/mú o\*da/byí ne\* ké ná, nyí o/mú o\*da/twóm ne omu\* ne nang onet to o/mú o\*fi mú odakpang byiryíng\*.

<sup>6</sup>Nké omu o/mú o-byí i kyísi o-cók ng esí.

<sup>7</sup>Ne Osówo Óburúkpábi o-kpere kàng ecíng kyísi o-mee onet ké nyí, ne o-tuu bufú-dyikpen ké efá-nzóng emen, ne onyinchéng ámu o-firi ne dyikpen.

<sup>8</sup>Ne Osówo Óburúkpábi o-chi kyifát ñkyí o/kwón byém ké Édin, ké kyicé ñkyí esú edabyí, ne o-tí onyinchéng ámu mú o/chi ké kyifát ányí.

<sup>9</sup>Osówo o/chi kángkáng azong-byichí mbyí byidanwa, mbyí byidazím byirim mbyí byinong byi-byí ké kyifát ányí. Kyichí ñkyí kyidakye dyikpen ne ñkyí kyidachi [onet o-nyít kyibi ne kyinong] byi/mú ké otyém-kyifát ányí.

<sup>10</sup>Kace ka/mú ka-fím m ké Édin ka-sen n ka-bà ng ekye kyifát ányí omu. Á a/shwóm kyifát ányí, kace ánke ka/kyii ka-firi buce bunyii.

<sup>11</sup>Mbwóp kashú-kace ba/mú ba-kó ng Pyíshon. Nké nke ka-sen n ké esí nyí Habyíla, <sup>12</sup>nyí nyi ne gúl mú onong, cibicibi ne aká nyí adashwane kasi ne bakút-kyinung mbé badakaa. <sup>13</sup>Nnyinyéng-kace ba-kó ng Gyíhon. Nké nké nke ka-sen n ké esí emúmú nyí Kúshi. <sup>14</sup>Kace ñké ké buce buchát ba-kó ng Tágiris, ñké nke ka-sen n ké kyicé ñkyí Asyírya, ñkyí esú nyi e-byí i. Ne nkuli kyikú ké buce bunyii ba-kó ng Yuférétyis.

<sup>15</sup>Osówo Óburúkpábi o/kúng onyinchéng ámu o-tí á ké kyifát ñkyí Édin o/fu, okúkpang kánkyí, o-tún n kánkyí. <sup>16</sup>Ne Osówo Óburúkpábi o-sét onyinchéng ámu o/fu, kyirim-kyichí nang kyirá ñkyí nkyi ké kyifát ñkyín a-man n eryí kánkyí, <sup>17</sup>nké kyirim-kyichí ñkyí kyidachi [onet o-nyít kyibi ne kyinong] \*dachi a-ryí\*. Dyici ndyí a/chi a-ryí kánkyí a/chi a-kpú.

<sup>18</sup>Ne Osówo Óburúkpábi o-raa kàng o/fu, kii\*nwa ñkyí onyinchéng mún odakyú kánchí\*. N/chi n-kye á onet-ochwáp mú o/kwârê ne nyí, mú oda á ekúchwáp. <sup>19</sup>Osówo Óburúkpábi o-kúng kàng ecíng ne o-chi kángkáng enyam nyí ké dyikán ne kángkáng bunurung mbú kyibóng, o-bà ne mbyí ké bushú-onyinchéng ámu o/fu, ofé kámbyí azín, ne nang ebóng dyizin ndyí o/fé enyam nang erá, enyam ányí e/kpet ebángê éné. <sup>20</sup>Onyinchéng ámu o/fé kángkáng byítú ne kángkáng bunurung ne kángkáng enyam nyí ké dyikán azín, nké enyam nang obóngé e\*fi nyí e/kwârê wá onet-ochwáp emen\*.

<sup>21</sup>Ne Osówo Óburúkpábi o-chi kàng onyinchéng ámu o-róng ké kiimbàng-burê. Ne ké nkéré mú onyinchéng ámu mu o-rê ng, Osówo o-fím ofan mú onyinchéng ámu obóngé, o-bwát kyikit ányí o-cít. <sup>22</sup>Ne Osówo Óburúkpábi o-kúng ofan mú o/fim onyinchéng ámu o-chi onyinyi, o-kúng á o-ba-kye mú onyinchéng. <sup>23</sup>Ne mú onyinchéng o-raa kàng o/fu, nýn ké nkuli kyikú nké nn/tri kyikúú ñkyí kyi/fím ké byikúú ejí ne enyam-byiko nyí e/fím ké enyam-byiko ejí. Ba/chi ba-kú á ekó onyinyi, ké ná, ba/kúng kyipang-enyam-byiko-onyinchéng ne ba-chi á. <sup>24</sup>Ké bubwó mbún, onyinchéng o-míng ng bonchí ne boné o-da-cibi ne onyi emen ne mbé ashí afee ba-firi onet obóngé.

<sup>25</sup>Mú onyinchéng ne onyi emen ba/mú esínábang ne éshwân e/mú e\*fi e-chi i kámbe\*.

## Banet ba/né echi ñkyí Osówo o/sét Kámbé

**3** Ké burwám-enyam nyí Osówo Óburúkpábi o/chi, efyi nké e/mú e-nyít ng byinyídíng e-shwôm kánkáng. Nyí e/bí mú onyinyi e/fu, ké ntúntú, Osówo o/fu, ben ba\*dachi ba-ryí kyirim-kyichí nang kyirá ñkyí nkyi ké kyifát ñkyín\*?

<sup>2</sup>Ne mú onyinyi o-faa efyi ányi o/fu, be byi-man n eryl byírím-byichí mbyí mbyi ké kyifát ñkyín. <sup>3</sup>Nké Osówo o/fu, be byi\*dachi byi-ryí byirim-kyichí ñkyí nkyi ké otyém-kyifát\* nang ké abwò ábwò be byi\*dachi byi-ta\*. Á byi/ta, byi-kpú u.

<sup>4</sup>Nké efyi ányi e/sét mú onyinyi e/fu, baa\*kpú\*. <sup>5</sup>Osówo o/raa éné, ké nã, nyí mu o-nyít ng o/fu, á ben ba/ryí kánkyí, achi enen a/chi a-bãa, ba-firi [wã nyí, ba-kúnyít kyibí ne kyinong.]

<sup>6</sup>Ké nkéré mú mú onyinyi o/nyít káng o/fu, kyichí ányi ba-ryí i, ne nkyi kyi-nwa ng, ne á onet o/ryí kánkyí o-firi ng ne bubong, o/bóng kyirim emen o-ryí. O-bóng to o-kye otyép emen o-ryí. <sup>7</sup>Achi ebe káng a-bãa, ne mbé ba-nyít ba/fu, mbé mbe esínábang. Ba-bóng esháan-kyichí ñkyí badakó fyík ba-cibi kányi ne barí ba-bwá ké osín wã byídí.

<sup>8</sup>Ne mbé ba-jwo abe nyí Osówo Óburúkpábi mu o-cen n ké kafá-kyifát ké dyikurúku beem. Ne mú onyinchéng ne onyi emen ba-da-rem ké esim-byichí mbyí mbyi ké kyifát eringe nyí Osówo Óburúkpábi oo\*ri kámbé\*.

<sup>9</sup>Nké Osówo Óburúkpábi o/kó mú onyinchéng, o-bí á o/fu, wo amu nyá.

<sup>10</sup>Ne nyí o-faa o/fu, me n/jwo ò ké amu a-bã ké kafá-kyifát, bushí bu-kám mẽ n-da-rem, ké nã, mu osíndyíbang.

<sup>11</sup>Óburúkpábi o-bí á o/fu, yeè o/sét ò o/fu, wo amu osíndyíbang. Aa/ryí kyichí ñkyí n/fu, \*daryí\*?

<sup>12</sup>Mú onyinchéng o-faa o/fu, mú onyinyi mú a/kye mẽ a/fu, okyú ne me nké o/bóng kyirim emen o-kye mẽ n-ryí.

<sup>13</sup>Ne Osówo Óburúkpábi o-bí mú onyinyi káng o/fu, ebóng wo a/chi chwòm ñkyín.

Mú onyinyi o-faa o/fu, efyi nké e/ním mẽ ne n-ryí kánkyí.

## Osówo o/két Mpan

<sup>14</sup>Osówo Óburúkpábi o/raa ne efyi o/fu, ké bubwò mbú wo a/chi ñkyín, me nn/shú ò ké burwám-enyam kánkáng, nyí ké byise ne nyí ké dyikán. Wo a-kú ng ecen ké dyifít, a-ryí i édúkándú nyí nyi tete a-kpú. <sup>15</sup>N/chi n-chi ò ne mú onyinyi ne bwán enen ba-firi banet-bushwòn ne barí. [Bwán] emen ba/chi ba-némè ò ké dyishí, ne wo a/chi a-némè [kámbé] ké kyikú-kyiká.

<sup>16</sup>Osówo o-raa ne mú onyinyi o/fu, n/chi n-chi busông eyèn bu-jé bu-shwôm ké nkéré mú adafwon. Wo a-kú ng efwon bwán ké busông. Nang ké kyi/chi kyi-kyú éné, wo a/chi a-ryuu otyép eyèn, a-kyú ké bubwò emen.

<sup>17</sup>Osówo o-bíri o-raa ne [mú onyinchéng] o/fu, ké bubwò mbú aa/jwo ejá nyí onyi eyèn ne aa/ryí kyichí ñkyí m/mú n/fu, \*daryí\* me nn/shú esí ké dyishí eyèn. Wo a/chi a-kúchi bàmkpóngé kanong kanong ne a-ryí byiryng ké nyí tete a-kpú. <sup>18</sup>Esí e/chi e-byí biíbyáa ne byiwong mbyí byidakúcit

byikwôn eyên, ne a/chí a-kúryí esháan. <sup>19</sup>Wo a-kú ng eri busông ne a-ryí byiryíng tete a-kpú a-bwa ké ecíng, ké nǎ, nyí nké n/kúng ne n-chí ǒ. Wo a-chí i ecíng, ne a-bwa ng esim a-bírí ecíng.

[<sup>20</sup>Ádam] o/fé onyi emen dyizín ndyí badakó Êef, ké nǎ, nyí o/mû boné mú kángkáng banet. <sup>21</sup>Ne Osówo Oburúkpábí o-zim Ádam ne onyi emen byídí ké ekwop-enyam o-kye kámbé ba-fé.

<sup>22</sup>Ne Osówo Óburúkpábí o-raa o/fu, banet ba/firi wǎ be, [ba-kú ba-nyít ng kyibí ne kyinong.] Bii\*ba/chí byi-míng kámbé ba-bóng kyichí-dyikpen ba-ryí\* ba-kúkpen ne banyá\*. <sup>23</sup>Ké bubwô ámbu, Osówo Óburúkpábí o/ró Ádam o-byí ké kyifát nkyí Édin, o/fu, okúkpang ecíng nyí ba/kúng ne ba-chí ǎ. <sup>24</sup>Osówo o/ró mú onyinchéng o-tí bínyám mbyí byidabám kyichí-dyikpen ké kyicé nkyí esú edabyí, ne kashwám nké nke ka-mang ng okwá, nké nke ka-pín n byicé byimúmú, eringe nyí onet oo\*man ecen o-fárâng kánkylí\*.